

во всех сферах жизни и в целях обогащения человеческой цивилизации.

Давайте в духе партнерства сотрудничать в целях построения более счастливого будущего для наших детей, превратив это в руководящий лозунг нового столетия. Давайте дадим торжественное обещание передать в наследство грядущим поколениям нового столетия нашу веру, которую мы сумели сохранить для них, и посеять семена добра, которые позволят построить более счастливую жизнь.

Председатель (*говорит по-английски*): Я представляю слово министру иностранных дел Тринидад и Тобаго Его Превосходительству distinguished Ральфу Мараху.

Г-н Марах (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на пятьдесят пятой сессии. В то же время я хотел бы официально выразить нашу благодарность и признательность Вашему предшественнику, министру иностранных дел Намибии.

Мы собрались здесь сразу после завершения исторического Саммита тысячелетия, в котором приняли участие свыше 150 руководителей стран всего мира. Очевидно, что после этого трудно добавить что-либо новое. С другой стороны, многое предстоит еще сделать. Необходимо предпринять неотложные действия; и время для их принятия наступило.

Во всех странах более чем когда-либо ощущается необходимость осуществления национальных действий. Дело в том, что каждая страна несет основную ответственность за решение своих собственных проблем. Недостаточно выступать с дальновидными заявлениями и принимать благие обязательства. Все страны должны продемонстрировать волю к обеспечению перемен в нашем обществе. Следует помнить, что лишь мы сами можем обеспечить решения наших собственных проблем, и если мы хотим стать эффективными партнерами, мы должны продемонстрировать готовность помогать самим себе.

Мы должны искоренить нищету. Человечество несет ответственность за то, что в XXI веке более

миллиарда людей оказались в условиях крайней нищеты. Каждая страна должна взять на вооружение политику, содействующую экономическому росту и обеспечению доступа всем своим гражданам к новым возможностям, создаваемым в результате такого роста. Международное сообщество сегодня должно принять конкретные конструктивные меры в целях выполнения обязательств по уменьшению масштабов нищеты к 2015 году, которые взяли на себя главы государств и правительств в Декларации тысячелетия.

Тринидад и Тобаго уже предприняло шаги в рамках проведения соответствующей политики и путем осуществления других мер в области реформ. В результате у нас наблюдается рост экономики, создаются новые рабочие места, при этом инфляция сохраняется на низком уровне. Мы прилагаем усилия к тому, чтобы достижениями нашей страны могли пользоваться все наши граждане, и мы делаем успехи в борьбе за искоренение нищеты, и сегодня мы имеем весьма благоприятную оценку по шкале индекса развития человека, принятого в Организации Объединенных Наций.

Образование — это ключ решения многих проблем. Это мощная сила для социальных перемен. Образование — это одно из прав человека. Оно выходит далеко за рамки школьного обучения. Оно содействует борьбе с нищетой, наделению женщин правами и возможностями, развитию прав человека и демократии и укреплению международного мира и безопасности. Согласно докладу Детского фонда Организации Объединенных Наций «Положение детей в мире, 1999», 130 млн. детей в развивающихся странах лишены права на начальное образование. К сожалению, почти две трети из этих детей составляют девочки. Это не может больше продолжаться. Все дети должны иметь доступ ко всем уровням образования. В этом должна заключаться национальная задача каждой страны. Декларации Организации Объединенных Наций сами по себе помочь не могут.

С тех пор, как Тринидад и Тобаго получила независимость, в стране уделялось большое внимание образованию, которое по-прежнему составляет одну из главных статей расходов правительства. Законы Тринидада и Тобаго предусматривают, что образование является

обязательным для всех детей в возрасте от пяти до 12 лет. В государственных школах и школах, пользующихся поддержкой правительства, обучение является бесплатным. И мы продолжаем совершенствовать нашу систему образования. В Тринидаде и Тобаго получило широкое развитие дошкольное обучение, также больше внимания уделяется специальному образованию. В порядке более широкого признания важного значения образования правительство Тринидада и Тобаго недавно приступило к осуществлению программы, которая обеспечит бесплатное среднее образование каждому ребенку среднего школьного возраста, и эта программа уже начала действовать с началом нового 2000-2001 учебного года.

Если люди нездоровы, они не могут ни реализовать себя, ни внести свой вклад в развитие своей страны. Для бедных людей, живущих в нашем мире, необходимо облегчить доступ к основным лекарствам и вакцинам, чтобы снизить уровень смертности и инвалидности. Это просто насмешка, что лишь 1 процент бюджета мировых исследований в области медицины выделяется на исследования таких заболеваний, как пневмония, диарея, туберкулез и малярия, которые являются предметом озабоченности в развивающихся странах. В Тринидаде и Тобаго проблемам здравоохранения придается приоритетное значение. На медицинские цели правительство продолжает выделять значительную часть своего бюджета, и благодаря децентрализованной системе региональных органов здравоохранения оно становится доступным и для всех граждан. Правительство постоянно делает инвестиции в области развития людских ресурсов и инфраструктур объектов жизнеобеспечения в целях удовлетворения потребностей населения. Правительство Тринидада и Тобаго снизило стоимость медицинских препаратов для лечения таких хронических заболеваний, как глаукома, диабет, астма и артрит. Мы также стремимся обеспечить доступность специального оборудования для граждан, страдающих физическими недостатками. Предпринимаются все усилия, чтобы сократить очередь ожидающих операцию в связи с некоторыми заболеваниями, требующими обычных хирургических процедур. В следующем году мы планируем ввести новый Экспериментальный проект национального медицинского страхования, который будет

охватывать все население. В соответствии с предлагаемой системой страхования правительство будет оплачивать страховые взносы тех людей, которые не в состоянии это делать сами.

Серьезные проблемы, связанные с пандемией ВИЧ/СПИД и ее разрушительными социально-экономическими последствиями, являются еще одним серьезным вызовом для международного сообщества в области здравоохранения в XXI веке. Распространение вируса ВИЧ/СПИД вызывает особую обеспокоенность в странах Карибского бассейна, поскольку этот регион стоит на втором месте в мире, где эта проблема представляет серьезную угрозу. Правительство Тринидада и Тобаго со всей ответственностью подходит к этой проблеме и уже давно осуществляет программу действий, направленную на борьбу с этим бедствием. Она основана на проведении исследований и просвещения, а также на создании партнерства между государственным и частным секторами, а также при участии представителей гражданского общества. Кроме того, мы убеждены в необходимости более широкого международного партнерства в целях разработки эффективной и более доступной вакцины против ВИЧ/СПИД. Существующие препараты для лечения ВИЧ/СПИД должны быть менее дорогостоящими. Мы также поддерживаем идею созыва специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения всех аспектов этой проблемы.

Состояние окружающей среды нашей планеты продолжает ухудшаться. Эта проблема никогда не будет решена, если не будет осуществляться международное сотрудничество, особенно со стороны промышленно развитых стран, которые несут основную ответственность за выбросы парниковых газов. Мы, малые страны, особенно малые островные нации, подвергаемся наибольшей опасности. Но даже в такой ситуации, где мы являемся жертвами, мы не снимаем с себя ответственности. Тринидад и Тобаго уже предпринимает шаги в этом направлении. Мы уже создали министерство по окружающей среде и специальной орган по управлению природопользованием. Недавно мы приняли законодательство, на основании которого этот орган был наделен соответствующими полномочиями. Мы привели в действие систему охраны окружающей среды и сейчас создаем Зеленый фонд, через

который промышленники в нашей стране будут вносить свои взносы на финансирование программ защиты окружающей среды. Правительство работает в тесном сотрудничестве с международным сообществом по решению экологических проблем, и в этой связи хотелось бы отметить, что мы являемся государством-участником всех основных конвенций по окружающей среде. Тринидад и Тобаго занимается активной разработкой национального законодательства по претворению в жизнь этих международных договоров.

Я должен присоединиться к моим коллегам из Карибского сообщества (КАРИКОМ), которые выражают серьезную озабоченность в связи с вопиющими и постоянными случаями использования Карибского моря в качестве маршрута для транспортировки опасных отходов. Эти случаи продолжают оставаться предметом глубокой обеспокоенности у правительств этого региона. Нас не успокаивают заверения тех, кто использует этот маршрут в целях своей экономической выгоды, о том, что они соблюдают нормы безопасности. Достаточно одного инцидента, чтобы поставить под угрозу жизнеспособность наших обществ. Может ли коммерческая выгода от использования этого маршрута быть важнее потенциальных ужасающих последствий. Несчастные случаи временами происходят, и поэтому мы вновь обращаемся с призывом прекратить перевозки таких грузов.

Ни одна страна не может добиться прогресса без демократии и благого правления, которые создают благоприятный климат для прогресса и развития, мира и безопасности. Все граждане должны участвовать в национальной деятельности в этом направлении. Необходимо дать возможность всем гражданам внести свой вклад в общее дело. Необходимо прислушиваться к каждому голосу, учитывать каждое мнение и каждый гражданин должен иметь доступ к тем возможностям, которые открываются для него в его обществе. В этом должна заключаться основная обязанность правительства в каждой стране. Правительство также должно опираться на правопорядок. Поэтому каждая страна должна разработать эффективную судебную и правовую систему как для защиты прав отдельных граждан, так и для защиты страны от узурпации ее демократических систем. Мы в

Тринидаде и Тобаго гордимся нашими сильными демократическими традициями. Свободные и справедливые выборы проводятся мирно, регулярно и своевременно. Существуют свобода слова и политических партий и свобода прессы. Наши демократические традиции находят поддержку в нашем весьма активном гражданском обществе, куда входят и сильные профсоюзы, и динамичные социальные и культурные группы, и другие неправительственные участники. Наша судебная власть независима, и недавно мы приступили к совершенствованию наших законов и правовой системы, с тем чтобы наша страна шла в ногу с современными тенденциями.

Каждое правительство обязано обеспечивать безопасность как своего государства, так и своих граждан. Одной из наиболее серьезных угроз в плане безопасности во многих странах является рост преступности в самых худших ее проявлениях в рамках национальных границ. Борьба с преступными элементами ведется во всех обществах на различных уровнях, и на эту борьбу правительство должно выделять надлежащие ресурсы в целях сохранения мира и содействия развитию. Во многих развивающихся странах повышение уровня насильственных преступлений имеет прямую связь с нищетой и лишениями, от которых страдают люди. Не следует преуменьшать эту связь между нищетой и развитием, с одной стороны, и миром и безопасностью — с другой. Как и большинство других стран, Тринидад и Тобаго ведет борьбу с этим явлением — преступностью. Помимо выделения большего объема ресурсов на наши службы защиты, обеспечивая их кадрами, инфраструктурой и оборудованием для борьбы с преступностью, мы осуществляем через министерство по делам образования, культуры, социального развития, молодежи и спорта социальные программы по борьбе с поведением, являющимся отклонением от нормы.

Тринидад и Тобаго продолжают сталкиваться с проблемами незаконного оборота наркотиков. В силу географического места расположения нашей страны ее используют в качестве удобного перегрузочного пункта в торговле наркотиками. Мы принимаем все доступные нам меры на национальном, региональном и международном уровнях для борьбы с этой угрозой для нашего общества. В этой связи правительство учредило

агентство по координации общих усилий по борьбе с оборотом наркотиков и заключило региональное двустороннее соглашение о сотрудничестве в деле борьбы с этим серьезным преступлением. Укрепление нашей правовой базы позволило добиться успеха в расследовании преступлений, связанных с торговлей наркотиками и привлечении к ответственности виновных в них. К числу принятых мер законодательного характера относится закон об опасных наркотических средствах, законопроект о суде для рассмотрения дел о наркотиках, законопроект о трибунале по делам реабилитации наркоманов и законопроект о средствах, нажитых преступным путем.

На международном и региональном уровнях совместные усилия включают двусторонние соглашения о выдаче и взаимной правовой помощи. В июле 2000 года Тринидад и Тобаго вместе с шестью другим правительствами подписал соглашение, предусматривающее создание региональной программы защиты правосудия, которая предусматривает рамки регионального сотрудничества в деле защиты свидетелей, членов жюри и сотрудников судебных и правоохранительных органов. По мере того, как мы продолжаем укреплять существующие меры и расширять сферу сотрудничества, мы хотели бы подчеркнуть, что международное сообщество не в состоянии успешно решать эту проблему без должного вклада всех заинтересованных государств.

Еще одной растущей угрозой, которая тесно связана с таким злом, как торговля наркотиками, является незаконная торговля стрелковым оружием. По этой причине мы придаем большое значение проведению в 2001 году Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием во всех ее аспектах и мы полностью поддерживаем весьма важную подготовительную работу, которая предшествует проведению этой конференции.

На пороге XXI века мир по-прежнему сталкивается с такими уродливыми явлениями как расизм, расовая дискриминация и религиозная нетерпимость. Эта непреодолимая культурная проблема может быть устранена лишь за счет образования и просвещения. Наша делегация надеется на то, что Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоится в Южной Африке в конце августа 2001 года, выработает конкретные рекомендации по устранению этого зла. Следует приложить все усилия для того, чтобы избавить человеческую цивилизацию от этого отвратительного явления.

Являясь плюралистическим обществом, Тринидад и Тобаго гордится тем, что его население живет в согласии. В нашей стране люди любых верования и любой расы живут в мире, и это было увековечено в нашем национальном гимне. Наше общество хорошо известно как общество всех цветов радуги, и в настоящее время мы стремимся создавать учреждения и правовую базу, направленные на то, чтобы еще больше укрепить наше известное во всем мире согласие.

Хотя до сих пор я подчеркивал главным образом необходимость в национальных действиях, мы также полностью отдаем себе отчет в том, что сотрудничество на национальном уровне является абсолютно необходимым для эффективного решения проблем нашей планеты. В «глобальной деревне» ни одна страна не может существовать сама по себе. Сегодняшней реальностью является глобализация, исчезновение границ и интеграция на международном, региональном и субрегиональном уровнях. Поэтому Организации Объединенных Наций, как и все другие международные субъекты, призвана играть в этом решающую роль. Например, международные финансовые учреждения должны в большей степени учитывать потребности стран в области развития, а мировая торговая система должна учитывать особые потребности уязвимых и находящихся в неблагоприятном положении стран.

Как мы уже отмечали, Тринидад и Тобаго готов принять участие в согласованных усилиях международного сообщества по достижению намеченных нами целей. Мы постоянно демонстрируем это с тех пор, как стали членами нашей Организации. Мы принимали участие в этих усилиях, сотрудничали, а иногда, как это было, например, с Международным уголовным судом, являлись инициаторами.

Мы хотели бы достичь гуманной глобальной цивилизации. Мы хотим завещать будущим поколениям планету, живущую в условиях процветания и всеобщего мира.